

**Contratti di agenzia e
distribuzione in Iran e Vietnam
Vicenza, 23 giugno 2016
avv. Federico Vasoli**

Fonti

- Diritto italiano;
- Diritto dell'Unione Europea;
- Diritto straniero (ad esempio, diritto vietnamita: costituzione, codici, leggi, ordinanze, decreti, decisioni, circolari, direttive, lettere ufficiali; concetto della "nazionalità del capitale");
- Diritto internazionale (ONU, CISG, WTO, ...).

Iran

Aspetti culturali

- *Ta'aarof* - cerimoniosità;
- Ospitalità;
- *Non-confrontational approach*;
- Negoziazioni;
- Scarsa diffusione della lingua inglese - ruolo degli *Overseas Persians*;
- Contratti piuttosto stringati e redatti o tradotti in farsi;
- Attenzione al monitoraggio dei contratti in corso di esecuzione.

Eredità

- Precetti islamici;
- Svizzera, Francia, Belgio;
- Adattamento del Codice Napoleone (1992) e codice del commercio francese - Iran mai colonizzato, ancorché diviso in zone di influenza britannica e russa;
- Oggi: la Costituzione (1979 e successive modificazioni) prevede la supremazia del diritto islamico (art. 4), ancorché di fatto il diritto degli affari è poco influenzato dalla Shari'a.

Fonti del diritto

- Diritto islamico (Corano, *Sunnah*, *Ijma* - consenso -, *Ijtihad* - giurisprudenza -, ragione e analogia);
- Costituzione e organi costituzionali (Assemblea consultiva islamica, Assemblea degli esperti, Imam, Presidente, Consiglio dei ministri etc.);
- Leggi;
- Decisioni giurisprudenziali;
- Usi e dottrina.

Diritto civile

- Del tutto analogo a quelli di Civil Law.

Contratti commerciali

- Contratto (art. 183 c.c.): "*an undertaking by one or more persons vis-à-vis one or more others and involving acceptance of the latter*";
- Contratti tipici previsti dalla *Shari'a*, ammessi i contratti atipici;
- Contratto sottoscritto in Iran: diritto iraniano (art. 968 c.c.), ma attenzione alla non applicabilità dinanzi ad un giudice iraniano di norme straniere che collidano con quelle iraniane (e.g. interessi);
- Attenzione alla forza maggiore (ripristino delle sanzioni?).

Compravendita

- Incoterms, garanzia, riserva di proprietà;
- Art. 377 c.c.: "*Either the seller or the buyer can retain the goods sold or their consideration until the other party is prepared to deliver its part, unless either the object of sale or the consideration thereof is agreed to be delivered at a subsequent date in which case either the object of sale or consideration thereof which has fallen due, should be surrendered*".

Agenzia e distribuzione

- Tipologie di prodotti:
- liberamente distribuibili;
- distribuibili sub autorizzazione;
- vietati.

Agenzia

- Art. 656 c.c.: una parte (preponente) nomina l'altra (agente) come proprio rappresentante secondo determinate regole;
- Preponente più tutelato dell'agente;
- *Broker* (mediatore), *commission agent* (in nome proprio, per conto del preponente), agente commerciale;
- Agenti: speciale (un compito specifico), generale (entro determinati limiti), unilaterale (senza limiti), "del credere" (responsabile per il fatto del terzo);
- Forma scritta non necessaria, ma vanno definiti commissioni, assicurazione, esclusiva.

Distribuzione

- I distributori, comprese le rappresentanze di società straniere, devono essere registrati presso le autorità (Budget Act 1382) e avere la licenza d'importazione emessa dalla Camera di commercio;

Diritto societario

- Otto tipi di società.
- Le società per azioni possono essere quotate.
- Non esistono ancora società unipersonali;
- Filiali per lavoro effettuato direttamente dal

soggetto straniero;

- Uffici di rappresentanza.

Investimenti

- *Law on the Attraction and Protection of Foreign Investments* (“FIPPA”);
- Proposta all’ *Organisation for Investment, Economic and Technical Assistance in Iran* (“OIETAI”);
- *Joint-ventures*;
- *Buy-back*;
- *Integrated Petroleum Contract*;
- *Build, Operate, and Transfer*.

Free trade zones e special economic zones

- Investimenti al 100% stranieri consentiti;
- Esenzione fiscale per vent’anni;
- Niente visto;
- Regole giuslavoristiche flessibili;
- Servizi bancari;
- Altre agevolazioni.

Diritto del lavoro

- *Labour High Council* (sindacato nazionale);
- “*Haghollsay*” (salario, mantenimento della famiglia, vitto, trasporti e altre remunerazioni);
- Pagamento di persona;
- Massimo 8 ore giornaliere, 44 settimanali;
- Venerdì di festa;
- Lavoro minorile (15-18 anni);
- Maternità (90 giorni).

Tassazione

- Persone fisiche: tassazione progressiva, sino all’aliquota del 35%;
- Imposta generale sulle vendite (simile all’i.v.a.): 3%;
- Imposte islamiche su base volontaria;
- Imposta sul reddito delle persone giuridiche: 25% (anche per le società straniere), con una serie di settori agevolati (turismo, infrastrutture, finanza, agricoltura etc.);
- Diffusa evasione fiscale e rischio di accanimento fiscale verso i soggetti stranieri;
- Accordi contro la doppia imposizione (Svizzera, no Italia).

Risoluzione delle controversie

- Convenzione di New York;
- *Tehran Regional Arbitration Centre* (TRAC);
- *Arbitration Centre of the Tehran Commercial Chamber*;
- La clausola compromissoria tra una parte straniera e un’entità statale dev’essere precedentemente approvata dal Parlamento iraniano.

Vietnam

Costituzione

- *“The aim of the State’s economic policy is to make the people rich and the country strong, satisfy to an ever greater extent the people’s material and spiritual needs [...]”*, art. 16;
- *“The citizen enjoys the right of ownership [...]”*, art. 58;
- *“Foreigners residing in Vietnam [...] shall receive State protection with regard to their lives, possessions and legitimate interests [...]”*, art. 81.

Investimenti e società

- *Law on foreign investments in Vietnam* del 1987 e successive modificazioni, sino alla *Unified Law on Enterprises* (2005) e la *Common Law on Investments* (2005), in vigore dal 1 luglio 2006 e modificata nel 2014, in vigore dal 1 luglio 2015.
- Forme di “investimento”:
 - *Business Co-operation Contract* (“BCC”); BOT, BTO, BT;
 - (Ufficio di rappresentanza);
 - (Filiale);
 - *Limited Liability Company*, con uno o più soci (“LLC”);
 - *Joint Stock Company* (“JSC”).

Fiscalità

- Trattato con l’Italia contro la doppia imposizione e no black-list;
- Imposte rilevanti:
 - *Corporate income tax* (22%, in futuro 20%);
 - *Value-added tax* (generalmente 10%, con riduzioni);
 - *Special sales taxes* (10-80%);
- Import/export;
- *Foreign contractor tax*;
- *Personal income tax* (fino al 35% per i residenti).

Contratti

- Definizione ex art. 388 c.c. vietnamita: *“A civil contract is an agreement between the parties to establish, change or terminate civil rights and/or obligations”*;
- BCC et sim. (derivazione USA - v. parte rilevante).

Contratti con controparti vietnamite

- Fonti principali: codice civile e *Commercial Law* 2005
- Sì WTO, no CISG.
- Norme assai stringate.
- Luogo dell’offerente.
- Standard di qualità (statale) del bene oggetto del contratto di compravendita.
- Bene realmente esistente.
- Lingua libera (attenzione ai trasferimenti di tecnologia).
- Luogo dell’obbligazione per la determinazione dell’ordinamento. “Elemento straniero” obbligatorio. Peraltro, prevista la non violazione di norme vietnamite.

- Contratto stipulato e svolto interamente in Vietnam: diritto vietnamita.

Agenzia

- Poco usato, disciplinato dalla *Commercial Law*;
- Soggetti, *anche persone fisiche*, che abbiano una *business registration*;
- No *insurance agency*;
- L'agente commerciale vende o acquista prodotti dal preponente in nome proprio oppure fornisce i servizi previsti dal contratto al preponente, ma non agisce per conto di quest'ultimo;
- Diverso dal "*commercial representation agreement*" (simile al contratto di agenzia UE);
- Il preponente, pur consegnando beni o denaro all'agente, non ne trasferisce la proprietà;
- Libertà contrattuale (tipi di agenzia - v. Iran -, obbligazioni delle parti, commissione), ma l'agente deve seguire le direttive del preponente.

Distribuzione

- Non è disciplinato dalla *Commercial Law*;
- "*Bulk buying and retail selling*";
- Le parti devono essere commercianti;
- Cause: violazione, danno economico, nesso causale.

Risoluzione delle controversie

- Arbitrati interni: *Commercial Arbitration Centres* e *Vietnam International Arbitration Centre*. Impugnabilità del lodo entro 30 giorni;
- Arbitrati stranieri: adesione alla Convenzione di New York;
- Sentenze commerciali e civili;
- Riconoscimento delle sentenze straniere;
- ADRs (tranne arbitrato) inusitate: preferibile piuttosto la negoziazione tra le parti.